

# E10 - Episode 10

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:21] TERUKO**

Morning!

**SIGN** A

S

T

R

O

L

O

D

G

E

**[00:22] MIRA**

Good morning.

**[00:23] TERUKO**

I'm beat.

**[00:25] MIRA**

Why were you working out so early?

**[00:28] TERUKO**

Building stamina for my upcoming concert.

**[00:31] TERUKO**

Man, that took a toll on me.

I'm gonna be all sore tomorrow.

**[00:39] (Flashback) MIRA**

Uh, Miyasaka-san?

**[00:41] (Flashback) MIRA**

Do you have some time to talk later?

**[00:49] TERUKO**

Whatcha wanna talk about?

**[00:51] MIRA**

Give us a moment.

**[00:53] MIRA**

Hurry up! Everyone's waiting!

**[00:57] MIRA**

Let me introduce you to  
Astro Lodge's newest resident:

**[01:02] MIRA**

Shoin Ginger-san.

**[01:04] SHOIN**

Hello.

**[01:05] TERUKO**

Is he moving in with you?

**[01:08] MIRA**

No, he's taking Room 8.

**[01:10] TOMIHIRO**

Weren't you living nearby anyway?

**[01:14] TOMIHIRO**

Why move in here now?

**[01:15] SHOIN**

I figured it was a good way to experience  
how locals live on this planet.

**[01:21] TOMIHIRO**

"Planet"?

**[01:21] MIRA**

He meant this town!

**[01:23] MIRA**

Sheesh. Shoin can sometimes whiff  
his phrasing, so don't pay it too much heed.

**[01:28] SHOIN**

Anyway, I can't believe so many of you  
are crammed inside this tiny building.

**[01:35] SHOIN**

You're a servant here, if I remember right?

**[01:37] TAKUMI**

I'm a chef!

**[01:39] SHOIN**

I'm so excited.

**[01:40] SHOIN**

I've always wanted to try out plebeian cuisine.

**[01:46] TERUKO**

He's whiffing, all right.

**[01:47] TOMIHIRO**

He's so off the mark,  
I actually respect it.

**SIGN** Astro Note

**[03:23] AOI**

U-Um...

**[03:25] SHOIN**

And you are?

**[03:27] AOI**

Octo-san?

**[03:29] SHOIN**

Aoi-chan in Room 7, right? We finally meet.

**[03:32] AOI**

Huh?

**[03:34] SHOIN**

Mira's told me so much about you.

**[03:36] AOI**

She has?

**[03:37] SHOIN**

She said a lovely little lady was living here.

**[03:41] SHOIN**

A-As neighbors,

**[03:42] SHOIN**

let's get along!

**[03:47] NAOSUKE**

Listen up!

**[03:48] NAOSUKE**

Do not say anything unnecessary  
to the residents here!

**[03:51] SHOIN**

Check it out, Naosuke.

**[03:52] SHOIN**

I place one thing in here,

**[03:54] SHOIN**

and the room's already packed!

**[03:56] SHOIN**

I can't fathom living in this tiny corner  
of the vast expanse of the universe.

**[04:00] SHOIN**

Earthlings are truly strange beings.

**[04:05] SHOIN**

All right, time to search for the key.

**[04:07] NAOSUKE**

There was no need for you to move in here.

**[04:10] SHOIN**

There wouldn't have been—  
if you were doing your job right.

**[04:13] NAOSUKE**

Huh?

**[04:14] SHOIN**

Protect Mira, find the key, and take her  
back to Wid as soon as possible.

**[04:19] SHOIN**

Is that not what you were supposed to do?

**[04:22] SHOIN**

Instead, you've found no trace of the key,

**[04:25] SHOIN**

and Mira's faced numerous attacks from Hubby spies.

**[04:29] SHOIN**

So now I have to step up and protect Mira.

**[04:32] SHOIN**

The more time she spends on this planet, the more pain and suffering Mira will face.

**[04:39] TAKUMI**

Terurun has a concert coming up.

**[04:41] MIRA**

Oh, Matsubara-san did mention that.

**[04:44] TAKUMI**

Would you like to go together?

**[04:46] MIRA**

Wow, I'd love to!

**[04:48] TAKUMI**

I'll get us the tickets, then.

**[04:50] MIRA**

Please do, thanks.

**[04:52] TAKUMI**

Also, the concert's at night.

**[04:56] TAKUMI**

Do you want to leave a little early and eat something nice on the way?

**[05:00] MIRA**

Something nice?

**[05:02] MIRA**

What is it?

**[05:03] TAKUMI**

Oh, uh, I haven't decided yet.

**[05:06] TAKUMI**

Do you have anything in mind? Like, anywhere you want to go?

**[05:11] MIRA**

Hmm...

**[05:13] MIRA**

Oh, the aquarium!

**[05:15] TAKUMI**

Huh?

**[05:16] MIRA**

I heard the aquarium had loads of tasty-looking fish.

**[05:18] TAKUMI**

You can't eat the fish in an aquarium.

**[05:22] MIRA**

Aww.

**[05:23] TAKUMI**

Have you never been to one?

**[05:26] MIRA**

Nope.

**[05:28] MIRA**

I've always wanted to, though.

**[05:30] TAKUMI**

Then let's go to the aquarium  
before the concert.

**[05:34] MIRA**

Sure!

**[05:36] TAKUMI**

Okay, it's a plan.

**[05:37] MIRA**

I'm looking forward to it.

**[05:40] TAKUMI**

See you.

**[05:41] MIRA**

Bye.

**[05:44] TAKUMI**

Yes, yes, yes!

**[05:47] TAKUMI**

Let's go!

**[05:48] TOMIHIRO**

You're really happy about your date, huh?

**[05:51] TOMIHIRO**

It makes sense.

**[05:53] TOMIHIRO**

Now that Shoin-san's moved in,

**[05:55] TOMIHIRO**

you would obviously panic,  
given he's got you beat in every way.

**[06:00] TAKUMI**

I-I'm not panicking—

**[06:03] TOMIHIRO**

Relax. I'm on your side.

**[06:07] TOMIHIRO**

I want to watch a down-on-his-luck brokie

**[06:09] TOMIHIRO**

miraculously beat out a man with money,  
looks, power, and everything nice!

**[06:16] TAKUMI**

"Miraculously"?

**SIGN** A

S

T

R

O

L  
O  
D  
G  
E

**[06:30] ALL**

Let's eat.

**[06:32] MIRA**

Shoin, this here is natto.

**[06:35] MIRA**

You mix it up well, like this,

**[06:39] MIRA**

place it atop the rice,

**[06:41] MIRA**

and eat!

**[06:47] MIRA**

Delicious!

**[06:56] SHOIN**

So this is natto.

**[06:58] SHOIN**

If I were facing starvation in outer space,

**[07:00] SHOIN**

I could wolf down bowls  
and bowls of this stuff.

**[07:02] MIRA**

Right?

**[07:05] SHOIN**

What's this?

**[07:05] MIRA**

Salmon! You know...

**[07:07] MIRA**

Its soft meat is of course delicious,  
but what I like most...

**[07:12] MIRA**

has to be the skin!

**[07:15] MIRA**

Mm! This is bliss!

**[07:26] SHOIN**

Mmm.

**[07:27] SHOIN**

Splendid!

**[07:29] MIRA**

Everything Miyasaka-san cooks  
for breakfast is delicious.

**[07:33] TAKUMI**

You flatter me.

**[07:34] SHOIN**

Really? I'm impressed that you can  
make such tasty fare!

**[07:43] TAKUMI**

*Heh. There's one way I've got him beat.*

**[07:53] MIRA**

What's all this?

**[07:54] SHOIN**

I prepared this because I heard the residents  
were throwing me a "welcoming party."

**[08:00] REN**

You cooked?

**[08:01] SHOIN**

Of course not. I bought it all.

**[08:04] TERUKO**

Huh? Joel Kabuchon?

**[08:07] TERUKO**

Isn't that that classy  
three-star French restaurant?

**[08:09] SHOIN**

It was very cheap.

**[08:11] REN**

What's this?

**[08:12] TERUKO**

Whoa! It's caviar!

**[08:14] SHOIN**

Very cheap.

**[08:15] TOMIHIRO**

What's more,

**[08:17] TOMIHIRO**

there's even champagne!

**[08:18] SHOIN**

Very, very cheap.

**[08:23] SHOKICHI**

Now, Shoin-san.

**SIGN** Breakfast Is the Foundation of Life

**[08:25] SHOKICHI**

Welcome to Astro Lodge! Cheers!

**[08:29] ALL**

Cheers!

**[08:32] TAKUMI**

*Cooking is a form of love.*

**[08:34] TAKUMI**

*It's not about how much you pay for good food.*

**[08:42] TAKUMI**

*It's divine!*

**[08:44] TERUKO**

Your opponent's deep pockets  
are certainly cause for concern.

**[08:49] MIRA**

Mm! Delicious!

**[08:51] SHOIN**

It's a different kind of delicious  
than Miyasaka-san's breakfasts.

**[08:54] TOMIHIRO**

Well, yeah, a famous chef's French cuisine  
is obviously going to be a cut above.

**[08:59] TOMIHIRO**

But don't worry.

**[09:00] TOMIHIRO**

I'm sure you'll make it someday,  
even if you're nobody now.

**[09:04] TAKUMI**

Excuse me for being a no-name loser.

**[09:06] TERUKO**

Oh!

**[09:08] MIRA**

What's the matter?

**SIGN** Nanase Harumi AKA Nanamiy Married?!

"The two of us will strive  
to live happily ever after."

**[09:10] REN**

Nanamiy got married?!

**[09:13] SHOIN**

"Nanamiy"?

**[09:14] SHOKICHI**

A former Japanese idol.

**[09:17] TAKUMI**

To a tech CEO?!

**[09:19] TAKUMI**

Damn it! Not you too, Nanamiy!

**[09:23] TAKUMI**

Bullshit!

**[09:23] MIRA**

As in poop?

**[09:25] TOMIHIRO**

Excuse him. He's currently burning with  
a desire to eat the rich and poop them out.

**[09:33] TOMIHIRO**

Huh? Nanamiy's thirty-six?

**[09:36] TOMIHIRO**

She doesn't look it.

That's an ex-idol for you, I guess.

**SIGN** Breakfast Is the Foundation of Life

**[09:49] MIRA**

Good night.

**[09:51] AOI**

Um...

**[09:53] AOI**

About Room 8's...

**[09:55] MIRA**

Shoin?

**[09:56] AOI**

Oh, no. The occupant before him.

**[09:59] MIRA**

Before?

**[10:00] MIRA**

There was nobody there before Shoin.

**[10:02] AOI**

Huh?

**[10:04] MIRA**

Is something the matter?

**[10:06] AOI**

No.

**[10:13] TAKUMI**

Good morning.

**SIGN** A

S

T

R

O

L

O

D

G

E

**[10:15] MIRA**

Good morning.

**[10:17] MIRA**

What's for breakfast today?

**[10:19] TAKUMI**

Today...

**[10:20] MIRA**

Oh, wait!

**[10:21] MIRA**

On second thought, don't tell me.

**[10:23] TAKUMI**

Huh?

**[10:24] MIRA**

I want to be surprised.

**[10:27] TAKUMI**

Look forward to it, then.

**[10:30] TERUKO**

Mornin'!

**SIGN A**

S

T

R

O

L

O

D

G

E

**[10:37] MIRA**

Matsubara-san!

**[10:37] TAKUMI**

Matsubara-san?!

**[10:39] TAKUMI**

What's wrong?!

**[10:40] TERUKO**

B-Bam... boo...

**[10:43] MIRA**

Matsubara-san!

**[10:43] TAKUMI**

Matsubara-san!

**[10:50] TERUKO**

A bamboo stalk shot up from underground!

**[10:53] SHOKICHI**

I've lived here for decades, and I've never heard of that happening before.

**[10:58] TERUKO**

It's true! Right?

**[11:00] TAKUMI**

Oh, er, I didn't really see it clearly.

**[11:03] SHOKICHI**

Either way,

**[11:05] SHOKICHI**

you can't perform with that injury.

**[11:08] TERUKO**

I can too. This is nothing.

**[11:10] TERUKO**

Ow!

**[11:11] SHOKICHI**

See?

**[11:16] SHOIN**

No doubt about it.

**[11:18] SHOIN**

It's a Hubby spy.

**[11:20] NAOSUKE**

It attacked from underground?

**[11:22] SHOIN**

They must know the key's buried somewhere.

**[11:25] NAOSUKE**

Damn it!

**[11:26] SHOIN**

They're probably digging for it as we speak.

**[11:32] MIRA**

I'm really sorry about your injury.

**[11:35] TERUKO**

Why are you apologizing?

**[11:37] MIRA**

It's my fault. I should've done better.

**[11:41] TERUKO**

There's no way you could've predicted  
bamboo shooting out of the ground.

**[11:47] TERUKO**

All done.

**[11:49] TERUKO**

Well? Isn't it cute?

**[11:51] TERUKO**

I'm gonna debut this outfit  
at the upcoming show.

**[11:54] MIRA**

You're going to perform with that injury?

**[11:56] TERUKO**

'Course I am! I'll be fine  
as long as I'm careful.

**[12:00] TERUKO**

Gah, my shoulders are all stiff.

**[12:04] TERUKO**

Could you massage them for me?

**[12:08] TERUKO**

Say...

**[12:09] TERUKO**

Why did you become caretaker here?

**[12:12] MIRA**

Huh? Uh, it just happened, I guess?

**[12:15] TERUKO**

As a kid, what'd you wanna grow up to be?

**[12:18] MIRA**

Hmm... I never thought about it.

**[12:21] TERUKO**

Seriously? You didn't have any dreams or aspirations at all?

**[12:26] MIRA**

Nope.

**[12:27] TERUKO**

Oh, a little more to the right.

**[12:30] TERUKO**

Yeah, right there.

**[12:33] TERUKO**

I...

**[12:35] TERUKO**

Why did I have to fall in love with idols?

**[12:39] TERUKO**

If I'd chosen a profession that rewards hard work,

**[12:41] TERUKO**

I would've had a much easier life.

**[12:44] MIRA**

Are you having a hard time now?

**[12:47] TERUKO**

I entered this business at the same time as Nanamiy.

**[12:50] MIRA**

Nanamiy? The one who got married?

**[12:53] TERUKO**

We both took the same audition this one time.

**[12:58] TERUKO**

And she was the one who took home the Judges' Choice Award back then.

**[13:04] TERUKO**

If they'd picked me instead...

**[13:09] TERUKO**

maybe I would've been the one who got married to a tech CEO.

**[13:13] MIRA**

Well, that's bullshit.

**[13:20] TERUKO**

Yeah, it's BS, all right.

**[13:40] SHOIN**

It's not safe. You should wait inside.

**[13:43] MIRA**

I'm fine.

**[13:43] SHOIN**

No, you're not.

**[13:45] SHOIN**

If something happened to you...

**[13:47] TAKUMI**

I'm back.

**[13:50] MIRA**

Miyasaka-san.

**[13:51] TAKUMI**

Yes?

**[13:55] MIRA**

I was looking forward to the aquarium,

**[13:58] MIRA**

but I don't think I can enjoy it  
right now. I'm sorry.

**[14:02] TAKUMI**

I totally understand,

**[14:04] TAKUMI**

given the circumstances.

**[14:06] TAKUMI**

Oh, but you will go to the concert, right?

**[14:08] MIRA**

Of course.

**[14:09] TAKUMI**

Then let's go together.

**[14:12] MIRA**

Sure.

**[14:17] SHOIN**

Morning!

**[14:18] TAKUMI**

Good morning. You're up early.

**[14:21] SHOIN**

What are you making today?

**[14:23] TAKUMI**

Omeletes.

**[14:25] SHOIN**

Would you teach me?

**[14:28] SHOIN**

How to make omeletes.

**[14:33] TAKUMI**

First, crack open the eggs into a bowl.

**[14:35] SHOIN**

"Bowl"?

**[14:37] TAKUMI**

This is a bowl.

**[14:40] SHOIN**

Huh.

**[14:41] SHOIN**

So you're called a bowl, huh?

**[15:04] TAKUMI**

*D-Damn, he's good!*

**[15:09] MIRA**

Delicious!

**[15:10] SHOKICHI**

I would've never realized Shoin-san made this if I wasn't told.

**[15:14] REN**

I love it! Make this tomorrow, too!

**[15:18] TAKUMI**

*He's got cooking chops as well?!*

**[15:20] SHOIN**

Mira, this instrument is very handy.

**[15:22] SHOIN**

Look. You can even grab hot bread with it.

**[15:27] SHOIN**

Isn't it great?

**[15:29] SHOIN**

What's it called again, Master?

**[15:31] TAKUMI**

Those are tongs.

**[15:32] SHOIN**

Right, tongs!

**[15:34] SHOIN**

These are called tongs, Mira.

**[15:36] MIRA**

"Master"?

**[15:37] SHOIN**

I'm training under him starting today.

**[15:39] TAKUMI**

The cleanup is part of the cooking process, disciple of mine.

**[15:43] SHOIN**

Yes, sir!

**[15:45] MIRA**

Is he being a bother, Miyasaka-san?

**[15:48] TAKUMI**

Nah. He's got a knack for it.

**[15:51] MIRA**

I wonder what's gotten into him.

Why learn how to cook all of a sudden?

**[15:56] TAKUMI**

He said it's for when you go back to Wid.

**[15:58] MIRA**

Huh?

**[15:59] (Flashback) SHOIN**

I want to cook the food Mira loves when we're back on Planet Wid.

**[16:04] TAKUMI**

And I want you to continue to eat good food,

even when you're back home.

**[16:09] MIRA**

Oh, is that so?

**[16:12] MIRA**

*Does Miyasaka-san want me  
to go back to Planet Wid?*

**[16:16] MIRA**

*Of course he does.*

**[16:18] MIRA**

*As long as I'm around, we're under  
constant attack from Hubby spies.*

**[16:23] MIRA**

What made you want to be a chef?

**[16:27] TAKUMI**

Hmm... I just liked to cook.

**[16:30] MIRA**

Oh?

**[16:32] TAKUMI**

People always look so happy  
when they eat good food.

**[16:37] (Flashback) MIRA**

Mm! Delicious!

**[16:40] TAKUMI**

I love seeing that look on their faces.

**[16:43] TAKUMI**

It makes me feel happy too.

**[16:45] MIRA**

"Happy," huh?

**[16:47] TAKUMI**

*Is Mira-san really gonna  
go back to Planet Wid?*

**[16:52] TAKUMI**

*Of course she'd want to go back home.*

**[16:55] TAKUMI**

What do you love, Mira-san?

**[16:57] MIRA**

Huh?

**[16:58] MIRA**

*What I love...*

**[17:01] TAKUMI**

Oh, hey!

**[17:03] TAKUMI**

A lucky cat!

**[17:04] MIRA**

What?

**[17:05] TAKUMI**

Look over there.

**[17:07] TAKUMI**

I love cats.

**[17:09] TAKUMI**

And I call the ones I run into  
by chance "lucky cats."

**[17:14] MIRA**

Right...

**[17:16] TAKUMI**

It yawned.

**[17:18] TAKUMI**

Today's a great day!

**[17:20] TAKUMI**

I'm so happy!

**[17:23] MIRA**

True.

**SIGN** Green Room

**[17:31] TERUKO**

*Before I know it, I'm surrounded  
by girls way younger than me.*

**[17:35] TERUKO**

*I have no money and no fans.*

**[17:38] TERUKO**

*How long am I gonna keep this up?*

**[17:42] TERUKO**

*People around me have made it big,  
bought apartments,*

**[17:45] TERUKO**

*gotten married, had kids,*

**[17:47] TERUKO**

*and are living great lives...*

**[17:50] TERUKO**

*What am I even doing here?*

**[17:54] TERUKO**

Followed by...

**[17:56] TERUKO**

Pure, pure lovely righty hook!

**[17:59] TERUKO**

Pure, pure lovely righty hook!

**[18:02] TERUKO**

A maiden's heart is complicated,  
don't you know?

**[18:06] TERUKO**

One, two!

**[18:07] TERUKO**

Pure, pure lovely righty hook!

**[18:08] CROWD**

Righty hook!

**[18:09] TERUKO**

Pure, pure lovely righty hook!

**[18:10] CROWD**

Righty hook!

**[18:12] TERUKO**

Take my feelings head on.

**[18:17] TERUKO**

*How long am I gonna keep this up?*

**[18:21] TERUKO**

*What am I even doing here?*

**SIGN** Nanase Harumi AKA Nanamiy Married?!

"The two of us will strive  
to live happily ever after."

**[18:27] FANS**

Terurun!

**[18:31] FANS**

Whoo!

**[18:37] FANS**

Terurun!

**[18:38] FANS**

Terurun!

**[18:39] FANS**

I love you!

**[18:40] FANS**

You're my everything!

**[18:42] TERUKO**

You guys...

**[18:44] TERUKO**

Thanks for everything until now.

**[18:46] FANS**

Huh? Terurun?

**[18:47] FANS**

Terurun?

**[18:52] TERUKO**

Starting now...

**[18:57] TERUKO**

I'm gonna be a bigger, better  
Terurun for you all forever!

**[19:00] TERUKO**

Terurun!

**[19:03] TERUKO**

These days, shining brighter than ever,

**[19:08] TERUKO**

are an unforgettable page  
in the chapter of you and I.

**[19:09] FAN**

Yeah! Yeah! Yeah! Yeah!

**[19:18] FAN**

Terurun!

**[19:23] TERUKO**

"Huh?" turns to "Yeah!" once again,

**[19:25] TERUKO**

*Can you blame me?*

**[19:26] TERUKO**

we wave goodbye to each other again,

**[19:27] TERUKO**

*I'm happiest when I'm performing as an idol.*

**[19:29] TERUKO**

and today leads to tomorrow,

**[19:31] TERUKO**

bringing memories anew.

**[19:34] TERUKO**

Our hands come together packed with dreams

**[19:35] TERUKO**

*It doesn't matter what anyone thinks of me.*

**[19:39] TERUKO**

and take us wherever we want to go.

**[19:42] TERUKO**

*Because I...*

**[19:44] TERUKO**

It begins now,

**[19:46] TERUKO**

the story leading to our future.

**[19:49] TERUKO**

*I love being an idol!*

**SIGN** rurun!

**[19:56] TAKUMI**

Matsubara-san rocked it.

**[20:00] TAKUMI**

Totally unlike how she  
usually is in Astro Lodge.

**[20:03] TAKUMI**

Oh, my lucky cat's gone. Shucks.

**[20:08] MIRA**

Miyasaka-san.

**[20:09] TAKUMI**

Yes?

**[20:10] MIRA**

I—

**[20:10] OBACHAN**

My!

**[20:11] OBACHAN**

If it isn't Mira-chan!

**[20:12] TAKUMI**

*Ugh! It's an unlucky old bat!*

**[20:14] OBACHAN**

What are you two doing together?

**[20:17] OBACHAN**

Where did you go?

**[20:19] MIRA**

We're on the way back from an idol concert.

**[20:20] OBACHAN**

Idol? Who?

**[20:22] MIRA**

Terurun, the ultimate idol.

**[20:25] OBACHAN**

Aw, too bad! Never heard of her!

**[20:27] OBACHAN**

In my eyes, the ultimate idols  
are the New Big Three.

**[20:30] OBACHAN**

Have you heard of the New Big Three?

**[20:33] OBACHAN**

You know, with the "Go-go-go!"

**[20:34] MIRA**

Can't say I have.

**SIGN** A

S

T

R

O

L

O

D

G

E

**[20:37] SHOIN**

What's on the menu today, Master?

**[20:39] TAKUMI**

Today, we have...

**[20:40] MIRA**

Good morning.

**[20:42] SHOIN**

What's with the apron, Mira?

**[20:45] MIRA**

I thought I could learn how to cook too.

**[20:48] SHOIN**

You're the future queen of Wid.

**[20:51] SHOIN**

You don't have to cook.

**[20:52] MIRA**

I want to be able to cook for myself.

**[20:57] MIRA**

Please, Miyasaka-san?

**[20:59] TAKUMI**

No problem.

**[21:00] MIRA**

I'll do my best!

**[21:02] TAKUMI**

W-Well...

**[21:04] TAKUMI**

Nobody's good at everything.

**[21:07] MIRA**

I want to be able to make food  
that's edible, at least.

**[21:17] TAKUMI**

Mira-san.

**[21:18] TAKUMI**

Can I talk to you about something?

**[21:21] MIRA**

Yeah, sure.

**[21:24] TAKUMI**

Hmm?

**[21:34] TAKUMI**

Wh-What was that?

**[21:36] MIRA**

Are you all okay?

**[21:42] MIRA**

That Hubby spy earlier...

**[21:44] MIRA**

Wasn't it clearly attacking  
Miyasaka-san and not me?

**[21:48] NAOSUKE**

Must've been a coincidence.

**[21:49] NAOSUKE**

It can't be...

**[21:50] MIRA**

Huh?

**[21:52] MIRA**

Is that...

**[21:53] MIRA**

Wait a second!

**SIGN** A

S

U

N

A

R  
O  
  
L  
O  
D  
G  
E

**[21:55] MIRA**

This is an old picture of Astro Lodge, right?

**[21:57] MIRA**

The sign still says "Asunaro."

**[22:00] NAOSUKE**

Yeah.

**[22:01] MIRA**

Something seems different.

**[22:03] SHOIN**

Run a comparison with the current Astro Lodge.

**[22:06] NAOSUKE**

The yard's smaller now?!

**[22:09] SHOIN**

A road widening?

**[22:11] SHOIN**

So Astro Lodge used to cover  
all this area in the past!

**[22:18] MIRA**

Look!

**SIGN** The gang finally finds the key to Planet Wid's throne.

**SIGN** It also means Mira will be going back home...

**SIGN** What will become of Takumi and Mira's romance?

**SIGN** Meanwhile, a Planet Hub fleet makes its move...

---

Revision #1

Created 2025-01-20 23:23:44 UTC by whimsee

Updated 2025-01-20 23:23:45 UTC by whimsee